



ZAUBER

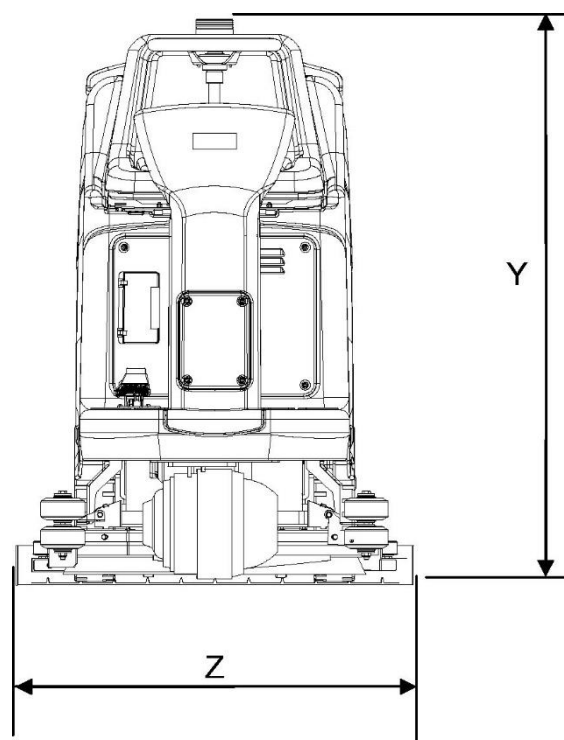
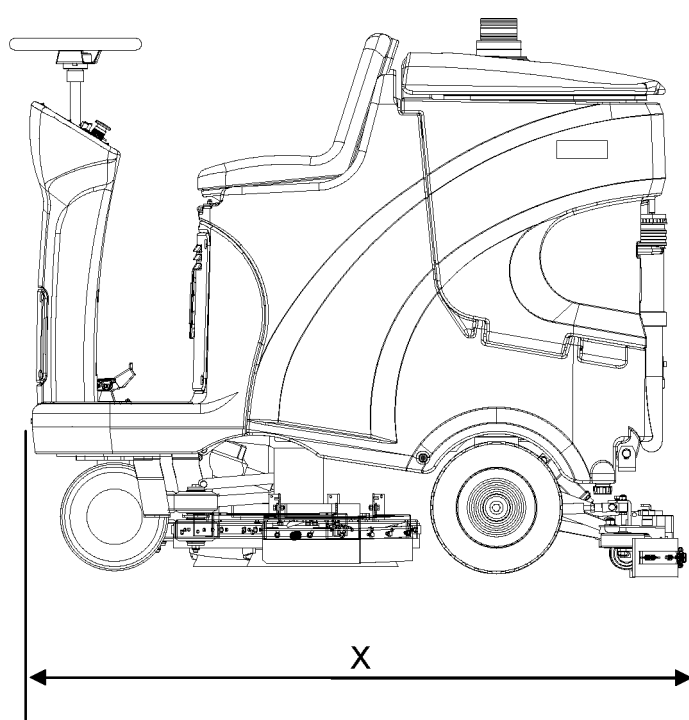
ZB115

Maszyna szorująco-zbierająca

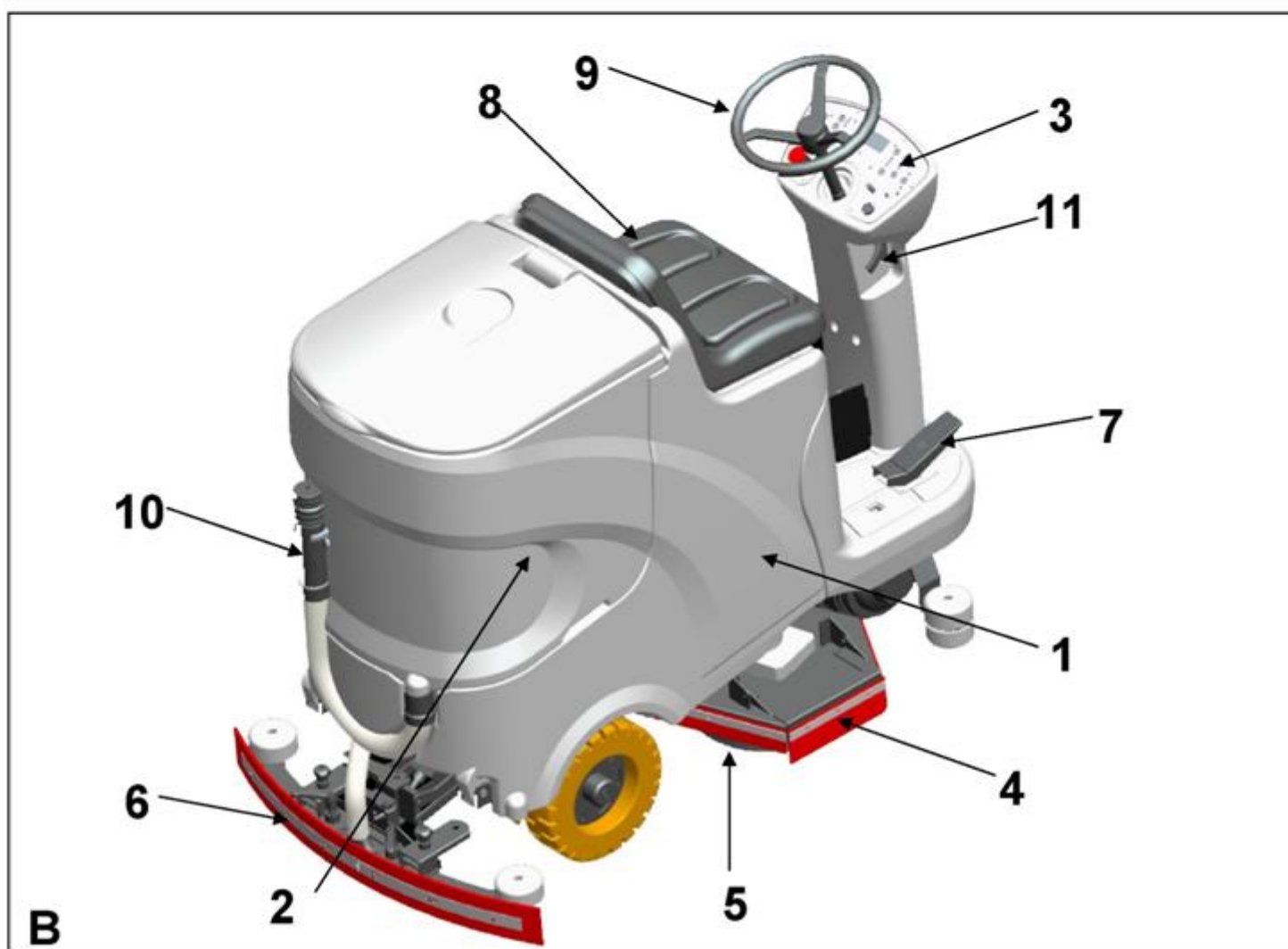
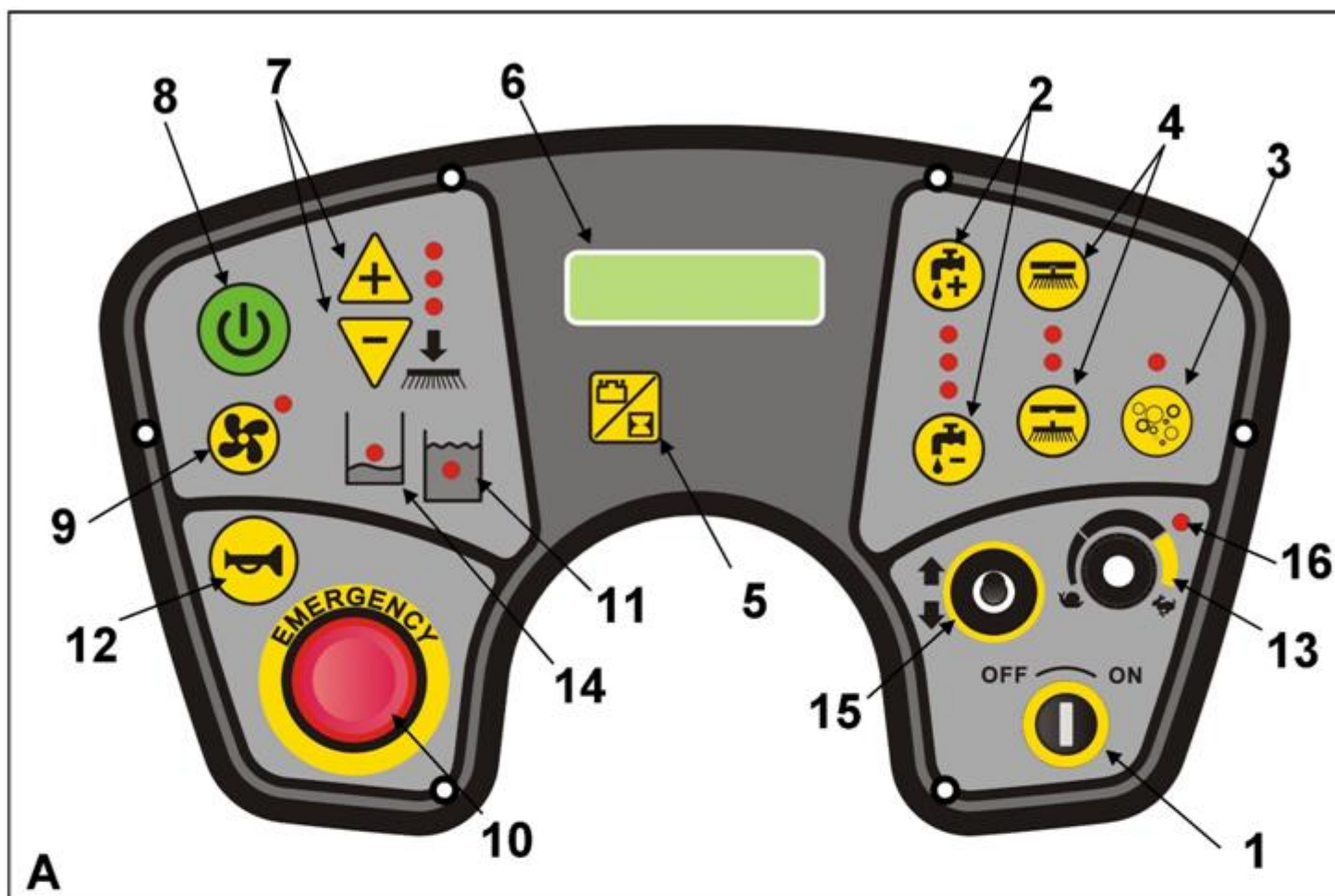


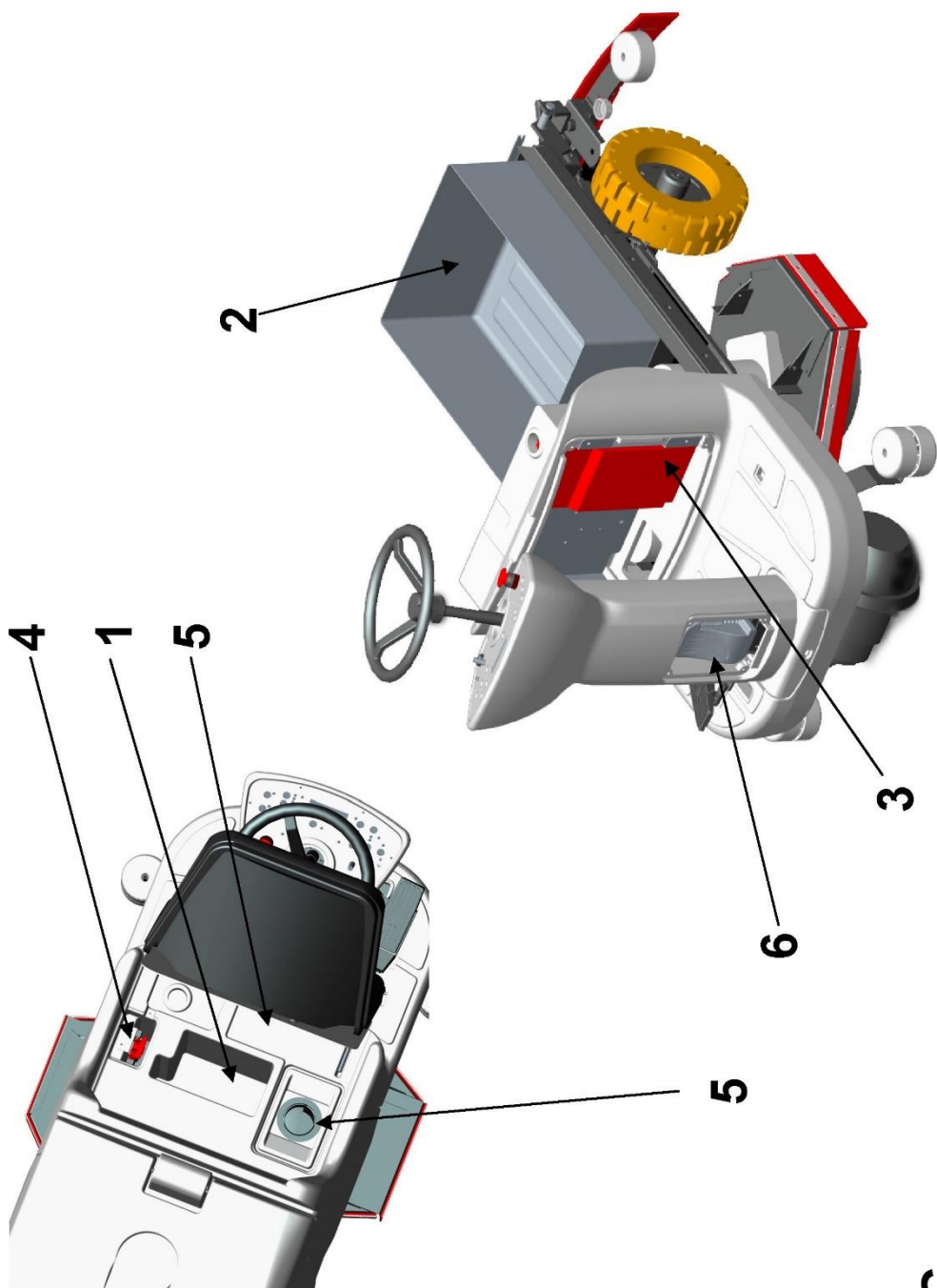
INSTRUKCJA OBSŁUGI

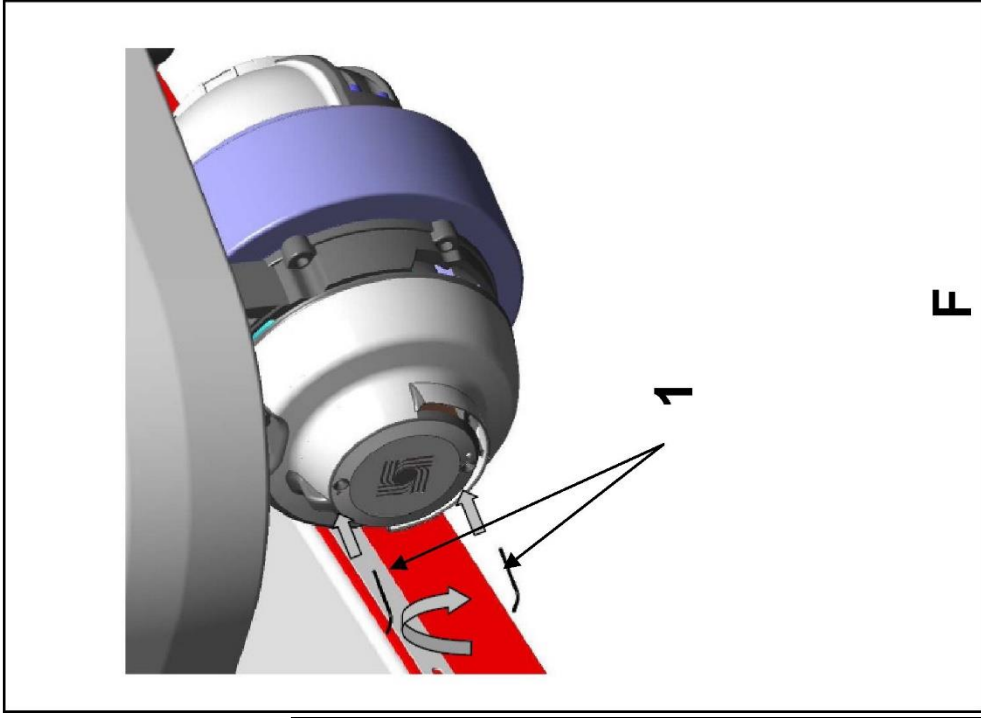
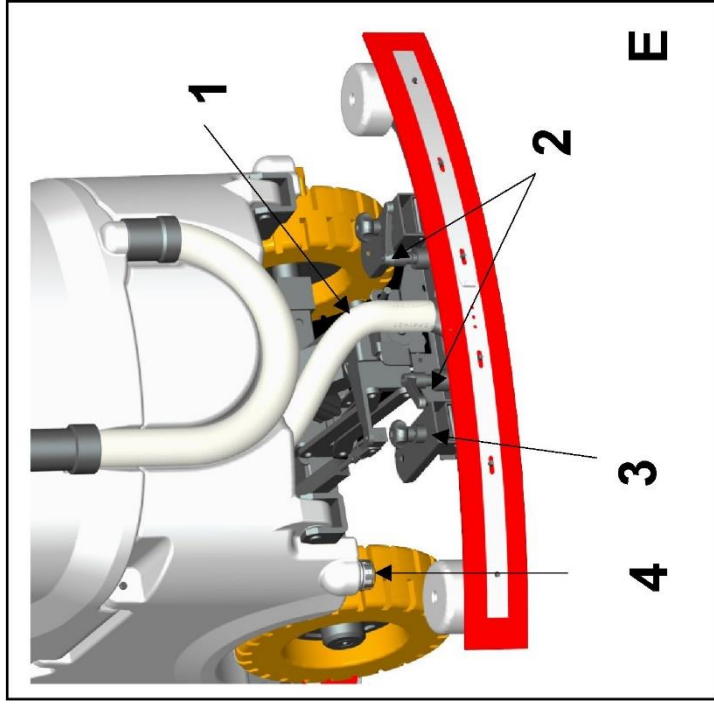
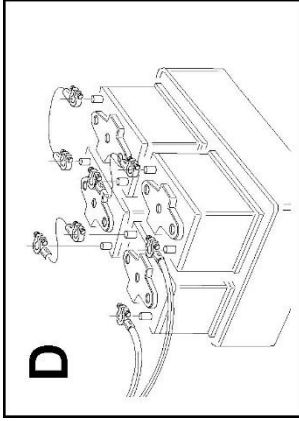
		ZB115 B70	ZB115 B85
Szerokość czyszczenia	mm	700	850
Szerokość ssawy	mm	830	1010
Wydajność na godzinę	m ² /h	4600	5400
Liczba szczotek	n°	2	2
Średnica szczotki	mm	345	420
Maksymalny nacisk szczotki	Kg	65	65
Prędkość obrotowa szczotki	rpm	200	200
Moc silnika szczotki	W	500	500
Moc silnika napędu	W	600	600
Prędkość maksymalna	Km/h	6.5	6.5
Moc silnika ssącego	W	550	550
Zbiornik wody czystej	L	90	90
Zbiornik wody brudnej	L	100	100
Średnica koła	mm	300	300
Masa netto (bez baterii)	Kg	222	235
Liczba baterii	n°	4	4
Napięcie układu baterii	V	24	24
Pojemność baterii	Ah (5h) Ah (20h)	265 Ah	265 Ah
Waga pojedynczej baterii	Kg	39	39
Napięcie zasilające	V	24	24
Wymiary układu baterii (długość, szerokość, wysokość)	mm	560x400x 320	540x400x 320
Wymiary maszyny (długość, szerokość, wysokość)	mm X/Y/Z	1500 / 1268 / 830	1500 / 1268 / 1010
Wymiary opakowania maszyny (długość, szerokość, wysokość)	mm	1560x945x 1460	1560x945x 1460

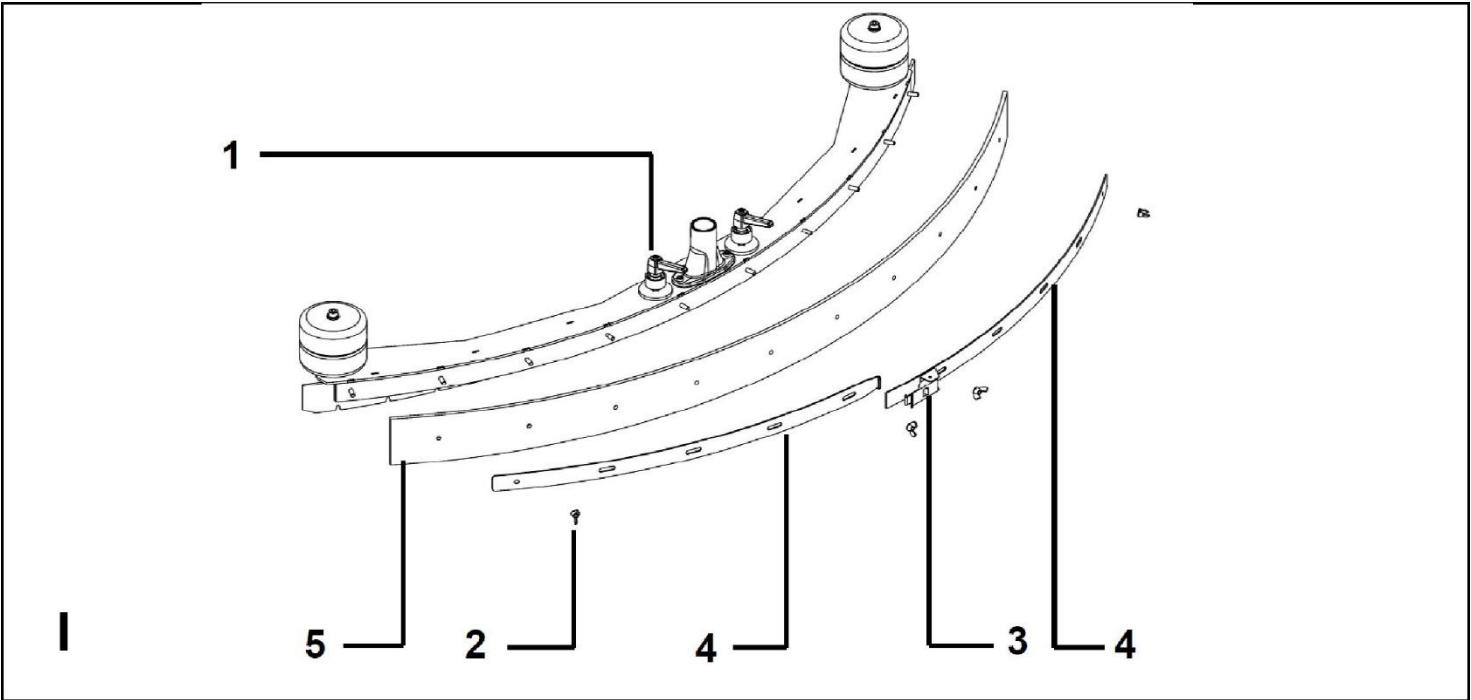
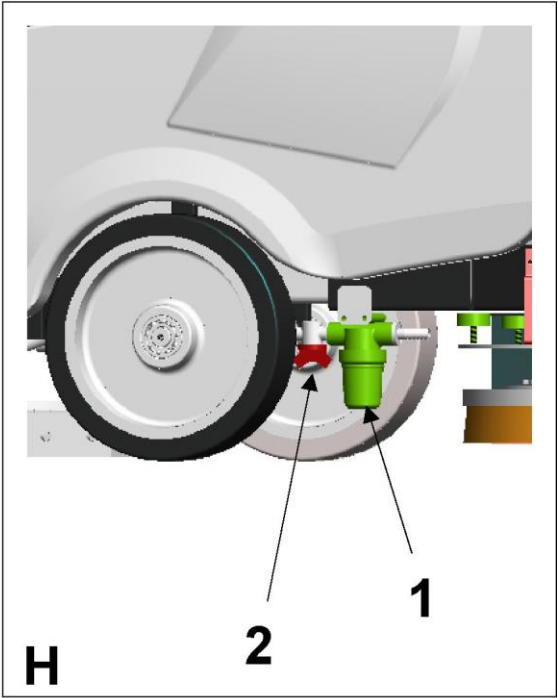
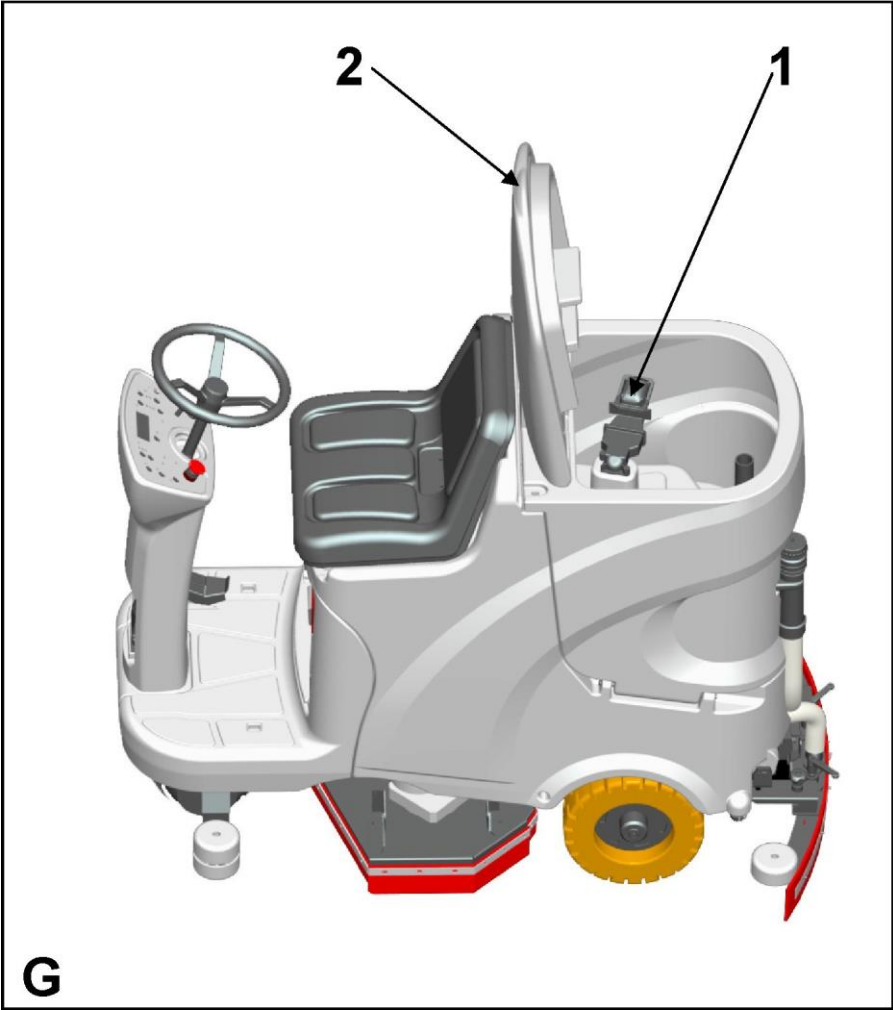


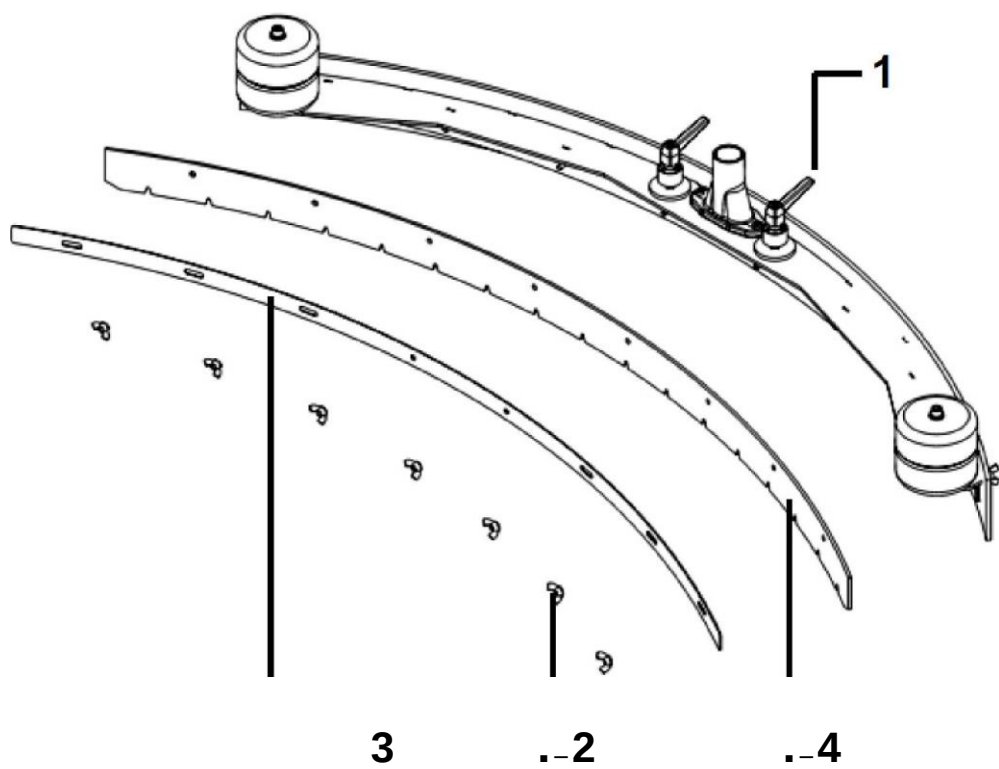
Tab. A Data can be changed without notice.



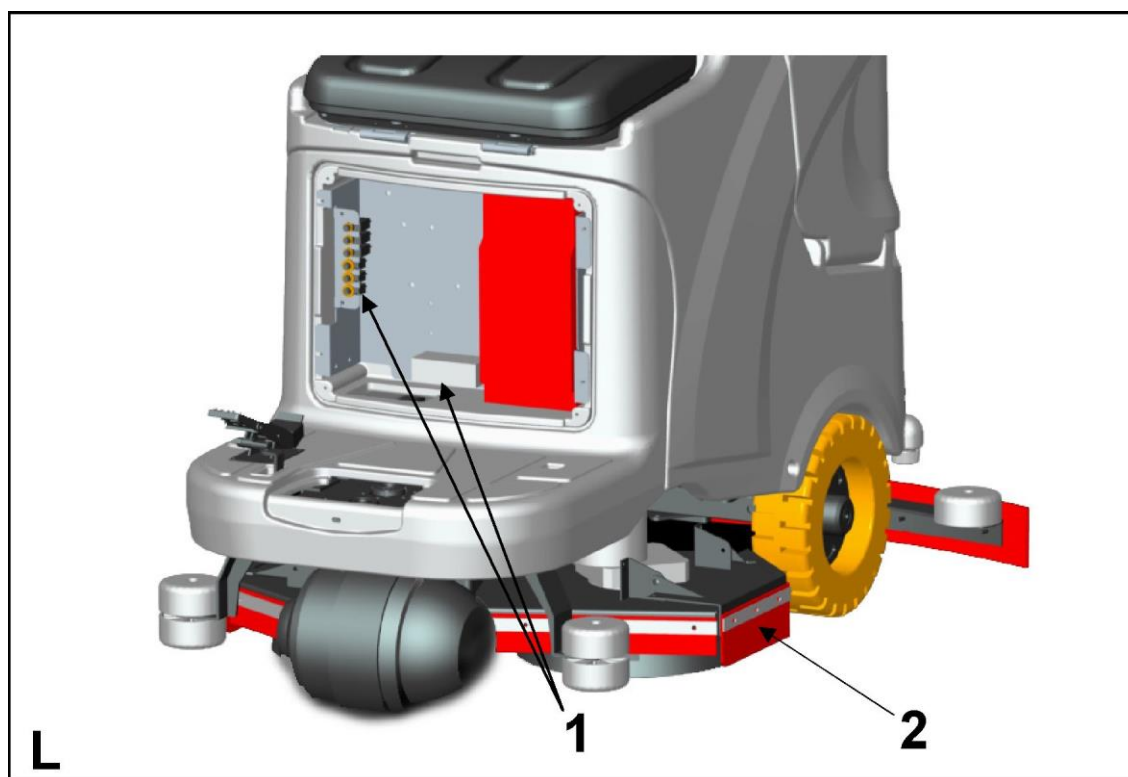




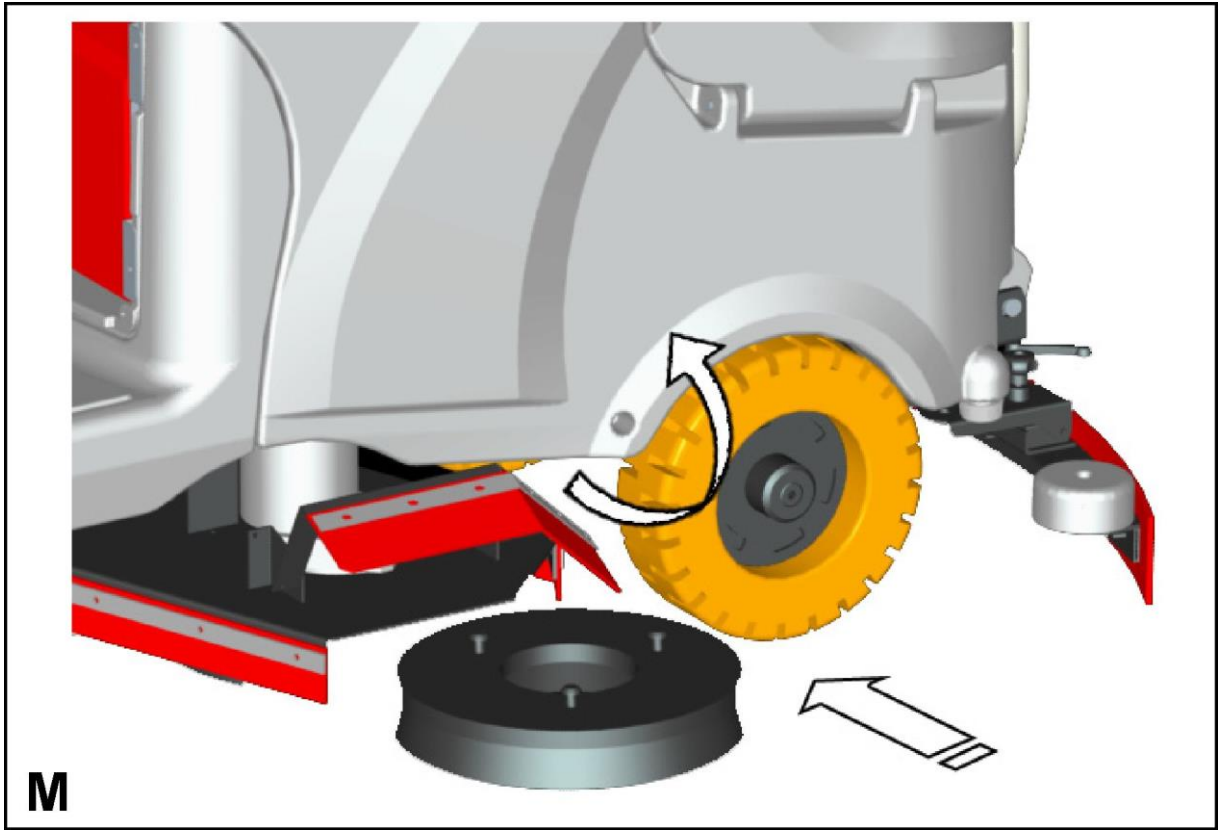




J



L



POLSKI

1. SPIS TREŚCI

1.	SPIS TREŚCI	2
2.	INFORMACJE OGÓLNE	3
2.1.	ZAKRES PODRĘCZNIKA	3
2.2.	DANE IDENTYFIKACYJNE MASZyny	4
2.3.	DOKUMENTY DOŁĄCZONE DO MASZyny	4
3.	INFORMACJE TECHNICZNE	4
3.1.	OPIS MASZyny	4
3.2.	LEGENDA	4
3.3.	STREFY NIEBEZPIECZNE	4
4.	INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE	5
4.1.	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	5
5.	OBSŁUGA I INSTALACJA	7
5.1.	TRANSPORT MASZyny W OPAKOWANIU	7
5.2.	SPRAWDZENIE URZĄDZENIA PO DOSTAWIE	7
5.3.	ROZPAKOWANIE URZĄDZENIA	7
5.4.	AKUMULATORY	7
5.4.1.	Akumulatory: przygotowanie do pracy	8
5.4.2.	Akumulatory: instalacja w urządzeniu i podłączenie	8
5.5.	PROSTOWNIK	9
5.5.1.		9
	Dobór prostownika	9
5.5.2.		9
	Przygotowanie prostownika do ładowania	9
	TRANSPORT MASZyny	9
6.	PRAKTYCZNY PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA	9
6.1.	ELEMENTY STERUJĄCE - OPIS	9
6.2.	ZAKŁADANIE I REGULACJA SSAWY	10
6.3.	MONTAŻ I WYMIANA SZCZOTEK/PADÓW CZYSZCZĄCYCH	10
6.4.	UŻYCIE DETERGENTU	11
6.5.	PRZYGOTOWANIE MASZyny DO PRACY	11
6.6.	REGULACJA KIEROWNICY	12
6.7.	PRACA URZĄDZENIEM	12
7.	OKRESY NIEAKTYWNOŚCI	14
8.	KONSERWACJA I ŁADOWANIE AKUMULATORÓW	14
8.1.	Ładowanie akumulatorów przy użyciu ładowarki zainstalowanej przez Producenta	14
8.2.	Ładowanie akumulatorów przy użyciu innej ładowarki	15
9.	KONSERWACJA URZĄDZENIA	15
9.1.	KONSERWACJA – ZASADY OGÓLNE	15
9.2.	PROCEDURA KONSERWACJI	15
9.2.1.	Czyszczenie filtra powietrza zasysania i pływaka	15
9.2.2.	Czyszczenie filtra roztworu detergentu	15
9.2.3.	Wymiana gum ssawy	16
9.2.4.	Wymiana bezpieczników	16
9.3.	OKRESOWA KONSERWACJA	17
9.3.1.	Czynności codzienne	17
9.3.2.	Czynności wykonywane raz w tygodniu	17
9.3.3.	Czynności wykonywane co pół roku	17
10.	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I KODY BŁĘDÓW	18
10.1.	JAK ROZWIĄZAĆ MOŻLIWE PROBLEMY	18
10.2.	WYŚWIETLANE KOMUNIKATY	21
10.3.	KODY ALARMOWE PROBLEMÓW Z NAPIĘDEM	22

2. INFORMACJE OGÓLNE

Przeczytaj dokładnie poniższą instrukcję przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.

2.1. Zakres podręcznika

Poniższa instrukcja została sporządzona przez Producenta i stanowi integralną część zestawu. Definiuje ona cel, dla którego została zaprojektowana i zbudowana oraz zawiera wszelkie informacje niezbędne do obsługi przez operatora.

Przestrzeganie instrukcji gwarantuje bezpieczeństwo operatora i urządzenia, niskie koszty obsługi oraz wysoką jakość wyników pracy oraz wydłuża czas pracy maszyny. Niestosowanie się do instrukcji może zagrażać zdrowiu operatora, uszkodzić sprzątaną powierzchnię, lub stanowić zagrożenie dla środowiska.

Akapity wymagające szczególnej uwagi zostały uwytłumaczone w sposób zaprezentowany i opisany poniżej.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje konieczność zachowania ostrożności w celu uniknięcia zagrożenia dla życia i zdrowia operatora.

! UWAGA

Wskazuje konieczność zachowania ostrożności w celu uniknięcia konsekwencji, które mogą zagrażać urządzeniu, środowisku lub spowodować straty finansowe.

i WAŻNE

Szczególnie ważne instrukcje.

Zgodnie z firmową polityką ciągłego rozwoju i ulepszania swoich produktów, Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez wcześniejszego ostrzeżenia. Jakkolwiek Twoje urządzenie może nieznacznie różnić się od zaprezentowanego w niniejszej instrukcji, Producent gwarantuje zgodność informacji dotyczących bezpieczeństwa i obsługi.

2.2. Dane identyfikacyjne maszyny

Z tabliczki znamionowej umieszczonej pod siedzeniem (rys. B, pkt 8) można odczytać następujące informacje:

- Kod modelu;
- Napięcie zasilające;
- Całkowitą moc znamionową;
- Numer seryjny;
- Rok produkcji;
- Wagę z całkowitym obciążeniem (pełnymi zbiornikami);
- Maksymalne nachylenie, które można bezpiecznie pokonać maszyną;
- Kod kreskowy z numerem seryjnym;
- Identyfikator producenta.

2.3. Dokumenty dołączane do urządzenia

- Instrukcja obsługi;
- Karta Gwarancyjna;
- Certyfikat zgodności CE.

3. INFORMACJE TECHNICZNE

3.1. Opis maszyny

Maszyna szorująco-zbierająca służy do zamywania, mycia i osuszania płaskich, poziomych i gładkich lub nieznacznie chropowatych powierzchni, równych i pozbawionych przeszkód podłóg w przestrzeniach prywatnych lub użytkowych.

Maszyna rozpyla na podłodze roztwór wody i detergentu w odpowiednim stężeniu, następnie szoruje ją w celu usunięcia brudu. Poprzez odpowiedni dobór środków chemicznych i szczotek (lub padów czyszczących) spośród szerokiego wachlarza dostępnego asortymentu urządzenie może zostać dostosowane do różnych kombinacji czyszczonych powierzchni i rodzajów zabrudzeń.

System ssący zastosowany w urządzeniu osusza podłogę metodą podciśnienia wytwarzanego w zbiorniku brudnej wody (collection tank) przy pomocy silnika ssącego. Ssawa podłączona do zbiornika zbiera brudną wodę.

3.2. Legenda

Główne komponenty maszyny (rys. B):

- zbiornik z roztworem detergentu (rys. B, pkt 1): zawiera i podaje mieszaninę czystej wody i czyszczącego środka chemicznego;
- zbiornik wody brudnej (rys. B, pkt 2), w którym gromadzona jest woda zebrana z podłogi podczas mycia;
- panel sterowania (rys. B, pkt 3);
- zespół myjący (rys. B, pkt 4), którego głównym elementem są szczotki (rys. B, pkt 5): rozprowadza roztwór detergentu i usuwa brud;
- ssawa (rys. B, pkt 6): ściera i osusza podłogę zbierając wodę;
- zbiornik na koncentrat detergentu (**OPCJA**) (rys. C, pkt 1)
- komora baterii (rys. C, pkt 2)
- ładowarka (**OPCJA**) (rys. C, pkt 3)

3.3. Strefy niebezpieczne

A – **Zbiorniki na płyny**: podczas używania niektórych detergentów istnieje ryzyko podrażnień oczu, skóry, błon śluzowych, układu oddechowego lub uduszenia. Niebezpieczeństwo wynikające z zebranego brudu (bakterie i środki chemiczne). Ryzyko zgniecenia pomiędzy dwoma zbiornikami podczas wymiany zbiorników.

- B – **Panel sterowania:** niebezpieczeństwo wystąpienia zwarcia.
- C – **Głowica myjąca:** niebezpieczeństwo wciągnięcia części odzieży lub części ciała przez obracającą się szczotkę lub pad.
- D – **Koła jezdne:** niebezpieczeństwo związane z najechaniem lub wciągnięciem pomiędzy koło a obudowę.
- E – **Zespół baterii:** niebezpieczeństwo wystąpienia zwarcia oraz wydzielanie wodoru podczas ładowania akumulatorów kwasowych.

4. INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE

4.1. Zasady bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie “Podręcznik użytkownika” przed uruchomieniem i użytkowaniem oraz przed dokonywaniem przeglądu lub jakiegokolwiek inną pracą przy urządzeniu.

UWAGA

Przestrzegaj rygorystycznie wszelkich instrukcji zawartych w podręczniku (szczególnie dotyczących zagrożeń i ważnych informacji) oraz na tabliczkach bezpieczeństwa umieszczonych na urządzeniu.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub przedmiotom wynikające z nieprzestrzegania instrukcji.

Maszynę mogą obsługiwać jedynie przeszkolone i upoważnione osoby.

Maszyny nie wolno obsługiwać dzieciom.

Należy skrupulatnie przestrzegać standardów i warunków pracy obowiązujących w miejscu gdzie maszyna jest użytkowana (np. firmy farmaceutyczne, chemiczne, szpitale itp.).

Nie używać maszyny w miejscach niedostatecznie oświetlonych, w łatwopalnej atmosferze, na drogach publicznych, w obecności zanieczyszczeń groźnych dla zdrowia (pyły, gazy itp.).

Maszynę zaprojektowano do użytku w zakresie temperaturze pomiędzy 4°C a 35°C. Kiedy nie pracuje może być przechowywana w temperaturze od 0°C do 50°C.

Wilgotność powietrza, w której maszyna może pracować wynosi od 30% do 95%.

Nigdy nie używaj maszyny do zbierania łatwopalnych płynów (benzyna, olej napędowy itp.), proszków, kwasów lub rozpuszczalników nawet jeśli są rozcieńczone. Nigdy nie używaj maszyny do zbierania płonących lub żarzących się obiektów.

Nie używaj maszyny na rampach lub powierzchniach, których spadek jest większy niż 16%.

W przypadku niewielkich nachyleń nie kieruj maszyną ukośnie w stosunku do nachylenia, manewruj nią ostrożnie i nie używaj biegu wstecznego. Kiedy transportujesz maszynę po bardziej stromych rampach zwróć szczególną uwagę aby przód maszyny nie unosił się ku górze oraz unikaj nagłego niekontrolowanego przyspieszenia. W trakcie transportu po pochylonych powierzchniach lub schodach szczotki i ssawa muszą być podniesione.

Nigdy nie parkuj maszyny na pochyłej powierzchni.

Nie wolno pozostawiać maszyny bez nadzoru kiedy silniki są włączone. Przed pozostawieniem maszyny wyłącz silniki, upewnij się, że maszyna nie może się przypadkowo przesunąć i odłączyć zasilanie.

Zawsze zwracaj uwagę na inne osoby, szczególnie dzieci, znajdujące się w pobliżu miejsca pracy maszyny.

Nie używaj maszyny do transport osób lub holowania przedmiotów. Nie holuj również samej maszyny.

Nie stawiaj na maszynie żadnych przedmiotów.

Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.

Nie usuwaj, nie modyfikuj, ani nie obchodź obchodź systemów bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem pracy przy użyciu maszyny zdejmij wszelką biżuterię, zegarki, krawaty, naszyjniki itp.

Podczas pracy operator powinien używać odzieży ochronnej, obuwia z antypoślizgowymi podeszwami, gumowych rękawic, okularów ochronnych i maski przeciwpyłowej do ochrony układu oddechowego.

Zachowaj bezpieczną odległość od ruchomych elementów.

Nie używaj detergentów innych niż określone w specyfikacji. Postępuj zgodnie z instrukcjami. Zalecamy przechowywanie detergentów z dala od dostępu dzieci. W przypadku dostania się detergentu do oczu, przemyj je obficie wodą. W razie połknięcia, niezwłocznie skonsultuj się z lekarzem.

Upewnij się, że sieć elektryczna używana do ładowania akumulatorów jest uziemiona.

Upewnij się, że charakterystyka maszyny (napięcie, częstotliwość) podana na tabliczce znamionowej jest taka sama jak w sieci. Maszyna zasilana przez kabel posiada trzyżyłowy kabel z uziemieniem, który należy podłączać do gniazdek z uziemieniem. Przewód uziemiający jest w kolorze żółto-zielonym. Nigdy nie należy podłączać do niczego innego niż uziemienie w gniazdku.

Akumulatory należy obsługiwać zgodnie z instrukcją obsługi producenta. Akumulatory powinny być utrzymywane w czystości. Należy zwrócić szczególną uwagę na zanieczyszczenia takie jak opiłki metalu

Nigdy nie zostawiaj narzędzi na bateriach, gdyż może to spowodować zwarcie i pożar.

Kiedy używasz kwasu akumulatorowego, stosuj się do instrukcji dotyczących zasad bezpieczeństwa.

W pobliżu silnego pola magnetycznego oceń możliwy wpływ na elektronikę maszyny.

Nie myj maszyny wodą pod ciśnieniem.

Zbiornik brudnej wody zawiera detergenty, środki dezynfekujące, materiał organiczny i nieorganiczny. Należy pozbywać się ich zgodnie z obowiązującym prawem.

W przypadku wadliwej pracy maszyny należy ją bezzwłocznie wyłączyć, odłączyć od zasilania i nie usiłować dokonywać samodzielnej naprawy. Skontaktuj się z autoryzowanym przez producenta centrum serwisowym.

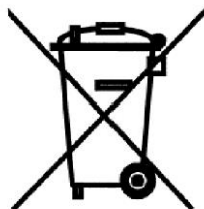
Wszystkie działania konserwacyjne powinny być wykonywane w odpowiednio oświetlonym miejscu i tylko po odłączeniu zasilania poprzez odłączenie baterii.

Wszystkie prace przy układzie elektrycznym maszyny, oprócz tych jasno wskazanych w poniższej instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę. Aby zagwarantować prawidłową i bezpieczną pracę maszyny należy używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych dostarczonych przez Producenta. Nigdy nie używaj części z innych maszyn.

Maszyna została zaprojektowana do pracy przez okres dziesięciu lat od daty produkcji podanej na tabliczce znamionowej. Po tym czasie, niezależnie od tego czy była używana czy nie, powinna zostać zezłomowana zgodnie z obowiązującym prawem.

W tym celu należy:

- odłączyć maszynę od zasilania, opróżnić zbiorniki i wyczyścić maszynę;
- maszyna jest sklasyfikowana jako ZSEE (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, ang. WEEE) i jej utylizację obejmują nowe regulacje dotyczące ochrony środowiska (zgodnie z dyrektywą 2002/96/EC WEEE). Należy złomować ją zgodnie z obowiązującym prawem.



Odpady specjalne. Nie wyrzucaj wraz z odpadami zwykłymi.

Maszynę można też przekazać Producentowi w celu wykonania kompleksowej naprawy.

Jeśli decydujesz o zakończeniu użytkowania maszyny, zaleca się usunięcie akumulatorów i ich zwrot do autoryzowanego punktu utylizacji.

Należy również upewnić się, że wszystkie części, które mogą stanowić zagrożenie, szczególnie dla dzieci, zostały zabezpieczone.

5. OBSŁUGA I INSTALACJA

5.1 Transport maszyny w opakowaniu

UWAGA

Podczas wszystkich operacji podnoszenia należy sprawdzić czy maszyna jest mocno przymocowana do palety, w celu uniknięcia przypadkowego wywrócenia i uszkodzenia.

Łaładunek i rozładunek musi być przeprowadzony w odpowiednio oświetlonych miejscach.

Maszyna, która jest oryginalnie zapakowana na drewnianej palecie przez Producenta musi być załadowana i rozładowana przy pomocy odpowiednich urządzeń (zgodnie z Dyrektywą Komisji Europejskiej 89/392 wraz z późniejszymi poprawkami i/lub dodatkami).

Ssawy są oryginalnie zapakowane w tekturowych pudełkach bez palet.

Do podnoszenia korpusu maszyny należy zawsze używać wózka widłowego. Postępuj z należytą ostrożnością, aby uniknąć uderzenia lub przewrócenia maszyny.

5.1. Sprawdzanie urządzenia po dostawie

Po dostarczeniu maszyny dokładnie sprawdź opakowanie oraz samą maszynę pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W razie stwierdzenia uszkodzeń poinformuj o tym dostawcę i spisz protokół uszkodzeń w celu ubiegania się o rekompensatę.

5.2. Rozpakowanie urządzenia

UWAGA

Podczas rozpakowywania urządzenia, użytkownik musi być zaopatrzone w niezbędne akcesoria (np. rękawice, okulary ochronne itp) w celu ograniczenia ryzyka wystąpienia wypadków.

Rozpakuj maszynę w następującej kolejności:

- przetnij i usuń plastikowe paski zabezpieczające;
- zdejmij tekturowe opakowanie;
- w zależności od modelu usuń metalowe klamry lub przetnij plastikowe paski mocujące obudowę maszyny do palety;
- zsuń maszynę z palety po pochyłej rampie;
- wypakuj szczotki i ssawy z pudełek;
- oczyść maszynę z zewnątrz;
- zamontuj akumulatory.

Usuń pozostałości opakowania zgodnie z przepisami prawa w kraju o usuwaniu odpadów lub zachowaj je w celu odpowiedniego i bezpiecznego przetransportowania urządzenia.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować poważne uszkodzenia ciała lub maszyny oraz spowodować utratę gwarancji.

5.3. Akumulatory

W maszynie można stosować dwa rodzaje akumulatorów:

- **kwasowe:** należy regularnie sprawdzać poziom elektrolitu. Kiedy zachodzi taka potrzeba należy dolewać wody destylowanej do poziomu 5 mm powyżej elektrod.
- **żelowe:** nie wymagają dodatkowej obsługi.

Parametry techniczne akumulatorów montowanych w maszynie muszą odpowiadać tym wskazanym w specyfikacji maszyny. Użycie cięższych akumulatorów może prowadzić do poważnych problemów takich jak niepoprawnego prowadzenia maszyny lub przegrzania silnika. Akumulatory o zbyt małej pojemności wymagają częstszego ładowania.

Akumulatory należy utrzymywać czyste i suche a ich połączenia szczelne.

i WAŻNE

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby ustawić oprogramowanie urządzenia zgodnie z typem zainstalowanego rodzaju baterii.

1. Wyłącz maszynę przekręcając kluczyk (rys. A, pkt 1) do pozycji OFF.
2. Przytrzymaj przycisk (rys. A, pkt 5) i włącz maszynę przekręcając kluczyk (rys. A, pkt 1) do pozycji ON. Trzymaj przycisk wciśnięty (rys. A, pkt 5) do pojawienia się napisu "LANGUAGE" na wyświetlaczu.
3. Wciskaj przycisk ustawień (rys. A, pkt 5) aby zmienić wyświetlany parametr, aż do pojawienia się napisu "BATTERY TYPE".
4. Używając przycisków "+" i "-" (rys. A, pkt 2) wybierz żądany typ akumulatora: "WET" dla kwasowego lub "AGM/GEL" dla żelowego.
5. Zapisz ustawienia i wyjdź z menu naciskając przycisk ustawień (rys. A, pkt 5).

5.4.1. Akumulatory: przygotowanie do pracy

! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podczas instalacji akumulatorów oraz jakichkolwiek prac konserwacyjnych, należy bezwzględnie założyć środki ochrony osobistej (rękawice, okulary, kombinezon), zgodnie z przepisami BHP, aby ograniczyć ryzyko wystąpienia wypadku. Prace wykonywać z dala od źródeł ognia, iskrzenia, nie zwierać ogniw.

Akumulatory kwasowe zazwyczaj są dostarczane gotowe do pracy z komorami wypełnionymi gotowym roztworem kwasu.

Jeżeli akumulatory dostarczone z maszyną nie są zalane roztworem kwasu należy postępować w następujący sposób:

- odkręć nakrętki i napełnij wszystkie komory kwasem siarkowym aż do całkowitego zakrycia płytek (należy powtórzyć to kilkakrotnie dla każdej z komór);
- pozostaw na 4-5 godzin aby bąbelki powietrza uniosły się na powierzchnię a płytki wchłoną elektrolit;
- upewnij się, że elektrolit nadal przykrywa płytki, jeśli tak nie jest, dolej roztworu kwasu siarkowego;
- zakręć nakrętki;
- zainstaluj akumulatory w maszynie (zgodnie z procedurą opisaną poniżej).

Przed uruchomieniem maszyny naładuj baterie zgodnie z poniższym opisem.

5.4.2. Akumulatory: instalacja w urządzeniu i podłączenie

! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Upewnij się, że kluczyk na panelu sterowania jest w pozycji "0" (wyłączony). Pamiętaj aby podłączać zaciski oznaczone symbolem "+" do dodatnich ogniw akumulatora, a zaciski oznaczone symbolem "-" do ujemnych. Nie sprawdzaj akumulatorów przez wywoływanie iskrzenia.

Skrupulatnie stosuj się do instrukcji opisanych poniżej, wszelkie zwarcia lub niewłaściwe podłączenie może spowodować wybuch baterii lub uszkodzenie części elektrycznych maszyny.

- 1) Upewnij się, że zbiorniki urządzenia są puste jeśli nie, przed przystąpieniem do prac instalacji baterii opróżnij zbiorniki zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia.
- 2) Podnieś zbiornik czystej wody i przechyl go **POCIAGAJĄC W TYŁ** o 90°. W ten sposób uzyskujesz dostęp do komory akumulatora od góry.
- 3) Umieść akumulator w komorze.

WAŻNE

Montuj akumulatory w maszynie używając środków adekwatnych do ich wagi. Ogniw dodatnie i ujemne mają różne średnice.

- 4) Podłącz kable i łączniki tak jak pokazano na diagramie (rys. D), dokręć zaciski i posmaruj wazeliną.
- 5) Opuść zbiornik do poprzedniej pozycji.

5.4. Prostownik

WAŻNE

Nie dopuszczaj do nadmiernego rozładowania akumulatorów, gdyż może to spowodować ich uszkodzenie niemożliwe do naprawienia.

5.5.1. Dobór prostownika

Upewnij się, że prostownik jest kompatybilny z używanymi akumulatorami:

- **akumulatory ołowiowe:** zalecany jest prostownik automatyczny
- skonsultuj się z producentem i instrukcją obsługi prostownika w celu potwierdzenia wyboru.
- **akumulatory żelowe:** użyj prostownika odpowiedniego dla tego typu akumulatora.

5.5.2. Przygotowanie prostownika do ładowania

Jeśli chcesz używać prostownika nie dostarczonego w pakiecie z maszyną konieczne będzie połączenie go z wtyczką dostarczoną z maszyną.

Aby podłączyć wtyczkę, wykonaj następujące czynności:

- usuń około 13 mm płaszcza izolacyjnego z czarnego i czerwonego kabla prostownika;
- wciśnij kable do wejść wtyczki i zaciśnij je odpowiednimi szczypcami;
- zwróć uwagę na bieguny (kabel czerwony + kabel czarny -) przy wkładaniu kalbi do wtyczki.
- włóż wtyczkę do gniazda maszyny (rys. C, pkt 4).

5.5. Transport maszyny

WAŻNE

Wszystkie poniższe etapy muszą być przeprowadzone w odpowiednio oświetlonym otoczeniu i z zastosowaniem środków bezpieczeństwa zgodnych z przepisami BHP.

Operator musi używać środków ochrony indywidualnej.

Ładowanie urządzenia na pojeździe musi być wykonane w następujący sposób:

- opróżnij zbiorniki czystej i brudnej wody;
- zdemontuj z urządzenia ssawę oraz szczotkę lub uchwyt na pad;
- odłącz i wyjmij z urządzenia baterie;
- umieść urządzenie na palecie (oryginalnej dostarczonej z urządzeniem) i przymocuj plastikowymi paskami lub metalowymi klamrami;
- podnieś paletę z maszyną przy użyciu wózka widłowego i umieść na środku transportu;
- przymocuj maszynę do środka transportu linami lub pasami przymocowanymi do palety i samej maszyny.

6. PRAKTYCZNY PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA

6.1. Elementy sterujące - Opis

Jak pokazano na rys. A, urządzenie posiada następujące elementy sterujące i kontrolki:

- **Wyświetlacz** (rys. A, pkt 6): wyświetla alarmy i menu ustawień. Podczas normalnej pracy maszyny wyświetlane są czas pracy i napięcie akumulatora.
- **Przycisk ustawień** (rys. A, pkt 5): jego naciskanie powoduje wyświetlanie kolejnych parametrów, które mogą być ustawione w oprogramowaniu maszyny.
- **Główny włącznik** (rys. A, pkt 1): dostarcza lub odcina zasilanie do wszystkich funkcji maszyny.
- **Wyłącznik awaryjny** (rys. A, pkt 10): działa jako wyłącznik bezpieczeństwa. Aby

- zatrzymać wszystkie funkcje maszyny naciśnij przycisk.
- **Regulator prędkości** (rys. A, pkt 13): reguluje prędkość poruszania się maszyny naprzód lub wstecz
- **Dźwignia wyboru kierunku** (rys. A, pkt 15): przestawienie tej dźwigni powoduje ruch maszyny naprzód lub wstecz.
- **Przycisk podłączenia/odłączenia szczotek** (rys. A, pkt 4): uruchamia czynność automatycznego podłączenia lub odłączenia szczotek.
- **Przyciski regulacji dozowania roztworu detergentu** (rys. A, pkt 2): naciskanie tych przycisków kontroluje ilość dozowanego roztworu detergentu ze zbiornika wody czystej (poziom jest prezentowany przez diody LED).
- **Włącznik dozowania detergentu (opcja)** (rys. A, pkt 3): włącza i wyłącza dozowanie detergentu.
- **Klakson** (rys. A, pkt 12): włącza sygnał dźwiękowy.
- **Włącznik ssawy** (rys. A, pkt 9): włącza/wyłącza funkcję ssawy.
- **Włącznik szczotek** (rys. A, pkt 8): uruchamia/wyłącza działanie głowicy myjącej.
- **Wskaźnik poziomu wody czystej** (rys. A, pkt 14): dioda LED zapala się informując o braku płynu myjącego w zbiorniku. Głowica myjąca jest automatycznie wyłączana (opcja).
- **Wskaźnik poziomu wody brudnej** (rys. A, pkt 11): kiedy zbiornik wody brudnej jest pełny zapala się dioda LED i po kilku sekundach silnik ssący wyłącza się automatycznie.
- **Przyciski regulacji nacisku szczotki** (rys. A, pkt 7): zmienia siłę nacisku szczotek na podłogę (aktualne ustawienie jest prezentowane przez diody LED).

6.2. Zakładanie i regulacja ssawy

Ssawa podłogowa (rys. B, pkt 6) odpowiada za pierwszy etap osuszania posadzki.

Aby zainstalować ssawę należy:

- 1) Upewnij się, że uchwyt ssawy (rys. B, pkt 6) jest podniesiony
- 2) Dokładnie nasuń rurę ssącą (rys. E, pkt 1) na ssawę;
- 3) Poluzuj dwa pokręta (rys. E, pkt 2) na środku ssawy;
- 4) Włóż dwie śruby w otwory wspornika (rys. E, pkt 3)
- 5) Zamocuj ssawę zaciskając dwa pokręta (rys. E, pkt 2)

Guma ssawy zbiera warstwę wody i detergentu z podłogi. Z biegiem czasu jej krawędź ulega stępieniu i mogą pojawiać się pęknięcia, co powoduje spadek jej efektywności. Wówczas należy wymienić gumę. Dlatego też stopień jej zużycia powinien być regularnie weryfikowany.

Dla uzyskania optymalnej wydajności ssawę należy wyregulować w taki sposób, aby krawędź gumy podczas pracy odginała się na całej swojej długości o około 45° w stosunku do sprzątej powierzchni. W celu prawidłowego ustawienia tego parametru należy wyregulować wysokość kółek umieszczonych za ssawą.

6.3. Montaż i wymiana szczotek/padów czyszczących

WAŻNE

Nigdy nie podejmuj pracy, jeśli szczotki/pady nie są dokładnie zamontowane.

Automatyczne podłączanie szczotek

Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone oraz że zespół czyszczący jest w górze. Następnie podnieś boczne klapy po obu stronach urządzenia (rys. M, pkt 1) i umieść szczotki pod głowicą, sprawdzając czy każda z nich znajduje się dokładnie poniżej urządzenia centrującego, które umieści je w jednej linii ze złączem montażowym. Włącz maszynę głównym włącznikiem i wciśnij przycisk podłączenia/odłączenia szczotek (rys. B, pkt 4). Maszyna najpierw wykonuje operację odłączenia szczotek (sygnalizuje to migająca dioda LED), po czym umożliwia podłączenie szczotek (dioda LED nadal miga), uruchamiane przez ponowne wciśnięcie przycisku automatycznego podłączenia /odłączenia szczotek (rys. B, pkt 4). Jeśli przycisk zostanie wciśnięty dioda LED będzie migać aż do zakończenia procedury podłączenia szczotek.

Automatyczne odłączanie szczotek

Zatrzymaj pracę szczotek i wyłącz silnik ssący, a następnie naciśnij przycisk podłączenia/odłączenia szczotek (rys. B, pkt 4). Maszyna wykona czynność odłączenia szczotek (dioda LED miga do zakończenia tej operacji).

6.4. Użycie detergentu

WAŻNE

Zawsze rozcieńczaj detergenty zgodnie z instrukcjami producenta preparatu. Nie używaj środków zawierających podchloryn sodu (wybielacze) ani innych utleniaczy, szczególnie w dużych stężeniach. Nie używaj rozcieńczalników ani węglowodorów. Temperatura wody i detergentu nie może przekraczać podanej w specyfikacji technicznej. Woda i detergent nie mogą zawierać piasku ani innych zanieczyszczeń.

Maszyna została zaprojektowana do pracy z niskopieniącymi biodegradowalnymi detergentami przeznaczonymi do użytku w maszynach myjących.

Kompletną i aktualną listę zalecanych preparatów myjących możesz uzyskać kontaktując się z autoryzowanym sprzedawcą ZAUBER.

Używaj preparatów odpowiednich do czyszczonej powierzchni i rodzaju zabrudzeń.

Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa stosowania detergentów opisanymi w sekcji "Safety regulations".

6.5. Przygotowanie maszyny do pracy

WAŻNE

Przed przystąpieniem do pracy dla zapewnienia bezpieczeństwa należy zapewnić środki ochrony osobistej (tj. odpowiedni fartuch, buty, rękawice itp.) zgodnie z obowiązującymi przepisami BHP oraz instrukcjom zawartym w karcie charakterystyki technicznej preparatu myjącego, który będzie używany.

Przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

- sprawdzić poziom naładowania baterii (w razie konieczności naładować);
- upewnić się, że zbiornik brudnej wody (rys. B, pkt 2) jest pusty. W razie konieczności opróżnić;
- via the opening (rys. C, pkt 5) under the seat, fill the solution tank (rys. B, pkt 1) with a suitable concentration of clean water and low-foam detergent. leave at least 5 cm between the surface of the liquid and the opening of the tank;
- mount the most suitable brushes or abrasive disks for the floor and work to be performed.
 - make sure the squeegee (rys. B, pkt 6) is firmly attached and connected to the suction hose (rys. E, pkt 1). Make sure the back blade is not worn.

i WAŻNE

Jeśli korzystasz z urządzenia po raz pierwszy, zaleca się wykonanie kilku prób na powierzchni wolnej od przeszkód, dla zdobycia wprawy w prowadzeniu i obsłudze urządzenia.

Przed każdorazowym napełnieniem zbiornika wody czystej, należy koniecznie opróżnić zbiornik wody brudnej.

Dla zwiększenia wydajności i czasu pracy maszyny, przestrzegaj następujących zasad:

- przygotuj powierzchnię usuwając wszelkie przeszkody (folie, papiery, sznurki itp.);
- pracę rozpoczynaj od najdalszego punktu, aby unikać zadeptywania umytej powierzchni;
- staraj się prowadzić maszynę po liniach prostych;
- duże powierzchnie podziel na mniejsze prostokątne sekcje.

Narożniki i trudno dostępne miejsca, gdzie nie dotrze urządzenie, należy wyczyścić mopem lub innymi narzędziami.

6.5.1 Regulacja kierownicy

Dla wygodnego użytkowania maszyny kąt ustawienia kierownicy (rys. B, pkt 9) może być dopasowany przy użyciu dźwigni (rys. B, pkt 11).

6.6. Praca urządzeniem

Rozpoczęcie pracy:

- Przygotuj maszynę do pracy zgodnie z wcześniejszym opisem.
- Przekręć główny włącznik (rys. A, pkt 1) do pozycji "ON" bez wciskania pedału gazu (rys. B, pkt 7), sprawdź stan naładowania baterii pokazany na wyświetlaczu (rys. A, pkt 6). Jeśli poziom naładowania jest niski przekręć główny włącznik z powrotem do pozycji "OFF" i naładuj baterie (see chapter 8).
- Używając przełącznika kierunku (rys. A, pkt 15) ustaw żądany kierunek jazdy;
- Trzymając kierownicę oburącz wciśnij pedał gazu (rys. B, pkt 7) aby przemieścić maszynę w miejsce, w którym chcesz rozpocząć sprzątanie. Prędkość jazdy może być kontrolowana siłą nacisku na pedał gazu lub regulatorem prędkości na panelu kontrolnym (rys. A, pkt 13).

I INFORMACJA

Siodełko (rys. B, pkt 8) posiada wbudowane dwa czujniki bezpieczeństwa, pozwalające maszynie na jazdę tylko kiedy operator siedzi na swoim miejscu.

I INFORMACJA

Maszyna posiada zamontowany system bezpieczeństwa zapobiegający jej przewróceniu, który redukuje prędkość w zakrętach, niezależnie od siły nacisku na pedał gazu. Nie należy zatem traktować zwalniania podczas skręcania jako błędnego działania maszyny, ale jako funkcję zwiększającą jej stabilność we wszelkich warunkach.

I INFORMACJA

Do ustawienia optymalnej siły nacisku i dozowania detergentu wciśnij zielony włącznik (rys. A, pkt 8).

- Wciśnij zielony przycisk (rys. A, pkt 8) aby uaktywnić wszystkie funkcje zespołu myjącego (szczotki, ssawę i głowicę).
- Wybierz odpowiedni nacisk szczotki na podłoże w zależności od rodzaju czyszczonej powierzchni przy pomocy przycisków (rys. A, pkt 7).
- Wybierz odpowiedni poziom dozowania detergentu w zależności od rodzaju czyszczonej powierzchni przy pomocy przycisków (rys. A, pkt 2).
- Jeśli maszyna jest wyposażona w opcjonalny system EASE DOSE, wykonaj następujące czynności:
 - Uruchomienie systemu EASE DOSE
Naciśnij przycisk EASE DOSE (rys. A, pkt 3) – zapala się dioda LED, domyślne stężenie roztworu wynosi 1:128
 - Wyłączenie systemu EASE DOSE
Wciśnij ponownie przycisk EASE DOSE (rys. A, pkt 3) - dioda LED gaśnie, system EASE DOSE jest wyłączony.
 - Ustawienia systemu EASE DOSE
 1. Aby wejść w menu ustawień system EASE DOSE, naciśnij i przytrzymaj przycisk EASE DOSE (rys. A, pkt 3) aż do pojawienia się napisu "CHEMICAL DOSE 1:XXX" na wyświetlaczu (rys. A pkt 6).
 2. Używając przycisków "+" i "-" (rys. A, pkt 2) ustaw żądane stężenie roztworu: od

1:128 do 1: 12"

3. Zapisz ustawienia i wyjdź z menu naciskając i przytrzymując przycisk EASE DOSE button (rys. A, pkt 3).

- Rozpocznij czyszczenie regulując prędkość poruszania przy pomocy pedału gazu (rys. B, pkt 7) i manewrując przy pomocy kierownicy (rys. B, pkt 9).
- W celu ustawienia stałej prędkości jazdy można użyć regulatora maksymalnej prędkości (rys. A, pkt 13).

WAŻNE

Nigdy nie pozostawiaj maszyny z opuszczonym zespołem myjącym oraz zamontowaną szczotką dyskiem, gdyż zarówno podłoga jak i szczotka mogą ulec uszkodzeniu.

Zakończenie pracy:

- Zwolnij pedał gazu (rys. B, pkt 7)
- Maszyna nie posiada pedału hamulca, gdyż jest wyposażona w elektromagnetyczne hamulce włączane automatycznie kiedy nie jest wciśnięty pedał gazu.
- Aby zatrzymać wszystkie funkcje naciśnij zielony przycisk (rys. A, pkt 8).
- Przekręć główny włącznik (rys. A, pkt 1) do pozycji "OFF".

WAŻNE

Za każdym razem kiedy napełniasz zbiornik wody czystej opróżnij zbiornik wody brudnej.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Używaj odpowiednich środków ochrony osobistej.

- kiedy zbiornik wody brudnej wypełni się, zaświeci się kontrolka (rys. A, pkt 11) a po kilku sekundach wyłączy się silnik ssawy. Należy zatrzymać pracę i opróżnić zbiornik.

Opróżnianie zbiornika brudnej wody:

- 1 Zatrzymaj maszynę zwalniając pedał gazu (rys. B, pkt 7)
- 2 Wyłącz wszystkie funkcje maszyny przy pomocy przycisku szczotki (rys. A, pkt 8).
- 3 Zaprowadź maszynę do miejsca utylizacji odpadów.
- 4 Opróżnij zbiornik przez wąż spustowy (rys. B, pkt 10), a następnie wypłucz zbiornik czystą wodą.

Opróżnianie zbiornika wody czystej:

- 5 Postępuj jak opisano powyżej w punktach 1 – 3.
- 6 Opróżnij zbiornik przez kranik (rys. E, pkt 4), a następnie wypłucz go czystą wodą.

WAŻNE

Gdy zbiornik czystej wody jest czyszczony, nigdy nie zdejmuj filtra ssawy (rys. G, pkt 1) z obudowy i nie kieruj strumienia wody w stronę filtra.

Maszyna jest gotowa do ponownej pracy.

Przemieszczanie maszyny:

Kiedy w celu przemieszczennia maszyny nie może być użyty napęd, aby ją łatwo przesunąć, należy odkręcić koło hamulca elektromagnetycznego (fig.F, ref.1). Kiedy maszyna zostanie przemieszczona w docelowe miejsce, należy ponownie przykręcić koło hamulca elektromagnetycznego (rys. F, ref.1).

WAŻNE

Jeśli koło nie jest przykręcona, hamulec jest nieaktywny.

Nigdy nie włączaj maszyny z odkręconą nakrętką hamulca (rys. F, pkt 1) (nieaktywnym hamulcem).

Nakrętkę hamulca (rys. F, pkt 1) należy odkręcać tylko na czas konieczny do przesunięcia maszyny.

7. OKRESY NIEAKTYWNOŚCI

Jeśli maszyna przez dłuższy okres czasu jest nieużywana, odłącz ssawę i szczotki (pady), umyj je i odłóż w czyste, suche miejsce (zaleca się umieszczenie ich w torbie, lub zawinięcie w folię z tworzywa sztucznego).

Upewnij się, że zbiorniki są całkowicie puste i czyste.

Naładuj baterie całkowicie przed przechowaniem. W przypadku długich okresów nieaktywności należy regularnie ładować baterie do pełna (co najmniej raz na dwa miesiące) aby zachowały swoją pojemność.

WAŻNE

Jeśli baterie nie będą ładowane regularnie mogą ulec całkowitemu uszkodzeniu.

8. KONSERWACJA I ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

! NIEBEZPIECZENSTWO

Nie sprawdzaj baterii poprzez zwieranie biegunów i wywoływanie iskrzenia. Akumulatory wydzielają łatwopalne opary. Zgaś wszystkie źródła ognia i żaru przed sprawdzaniem lub uzupełnianiem płynu akumulatorów.

Opisane czynności wykonuj w wentylowanym pomieszczeniu.

8.1. Ładowanie akumulatorów przy użyciu ładowarki zainstalowanej przez Producenta

- Podnieś siedzenie (rys. B, pkt 8) i podłącz kabel ładowarki (rys. C, pkt 5) do źródła prądu.

8.2. Ładowanie akumulatorów przy użyciu innej ładowarki

- Podnieś siedzenie (rys. B, pkt 8) i podłącz ładowarkę do czerwonej wtyczki (rys. C, pkt 4).
- Włącz ładowarkę

WAŻNE

W przypadku akumulatorów żelowych używaj tylko dedykowanych ładowarek.

- Ładuj akumulatory zgodnie z instrukcją obsługi dostarczoną przez ich producenta;

9. KONSERWACJA URZĄDZENIA

! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych odłącz kabel zasilający od akumulatorów.

Wszystkie operacje przy akumulatorach lub systemie elektrycznym nieopisane w instrukcji niniejszej instrukcji mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis.

9.1. Konserwacja – zasady ogólne

Regularna konserwacja maszyny wg instrukcji obsługi gwarantuje lepszą wydajność i dłuższą żywotność urządzenia.

W trakcie czyszczenia maszyny przestrzegaj następujących zasad:

- nie używaj myjek wodnych, gdyż woda w razie przedostania się do komory baterii lub silnika może je uszkodzić lub wywołać zwarcie;
- nie czyść przy pomocy pary wodnej, ponieważ pod wpływem ciepła plastikowe elementy mogą ulec wypaczeniu;
- nie używaj rozpuszczalników, gdyż mogą zniszczyć uszczelki i inne gumowe elementy.

9.2. Procedura konserwacji

9.2.1 Czyszczenie filtra powietrza zasysania i pływaka

- podnieś pokrywę (rys. G, pkt 2) zbiornika brudnej wody (rys. B, pkt 2);
- upewnij się, że zbiornik brudnej wody (rys. B, pkt 2) jest pusty;
- umyj pływak zbiornika brudnej wody, zwracając uwagę, aby nie kierować strumienia wody bezpośrednio w jego kierunku;
- wyjmij filtr powietrza układu ssącego z podstawki pływaka (rys. G pkt 1) znajdującego się w górnej części zbiornika brudnej wody;
- umyj filtr przy użyciu bieżącej wody lub z dodatkiem detergentu używanego w maszynie;
- dokładnie wysusz filtr przed ponownym umieszczeniem w obudowie. Zakładając, upewnij się, że jest poprawnie umieszczony w obudowie;
- zamknij pokrywę zbiornika brudnej wody (rys. G, pkt 2).

9.2.2 Czyszczenie filtra roztworu detergentu

- przed rozpoczęciem czyszczenia filtra zakręć kranik (rys. H pkt 2) powyżej filtra.
- odkręć nakrętkę filtra (rys. H pkt 1);
- wyjmij filtr z obudowy pociągając go w dół;
- umyj filtr przy użyciu bieżącej wody lub z dodatkiem detergentu używanego w maszynie;
- umieść filtr z powrotem w obudowie
- zakręć nakrętkę filtra

9.2.3 Wymiana gum ssawy

Gumy ssawy są wykorzystywane do osuszania podłogi z wody i detergentu. Wraz z upływem czasu gumy podlegają naturalnemu zużyciu co powoduje niedostateczne przyleganie do podłogi, w związku z tym powinny być na bieżąco regulowane, a w razie zużycia wymienione. W związku z tym często sprawdzaj ich stan.

Obracanie lub wymiana tylnych gum ssawy:

- Zdejmij ssawę (rys. B pkt 6) z uchwytu (rys. E pkt 3) odkręcając całkowicie dwa pokrętła (rys. E pkt 2);
- Wsuń wąż ssący (rys. E, pkt 1) ze ssawy;
- Odkręć nakrętki (rys. N, pkt 2);
- Poluzuj klamrę (rys. I pkt 3);
- Zdejmij uchwyty gumy (rys. I pkt 4)
- Zdejmij gumę (rys. I pkt 5);

- Załóż te same gumy, obracając krawędzie mające kontakt z podłożem, aż wszystkie krawędzie będą zużyte, wówczas załóż nowe gumy, osadzając je na wkrętach ssawy;
- Załóż z powrotem zaciski gumy (rys. I, pkt 4) i dokręć nakrętki (rys. I, pkt 2)
- Zaciśnij klamrę (rys. I pkt 3);
- Załóż ssawę na uchwyt zgodnie z rozdziałem 6.2.

Obracanie lub wymiana przednich gum ssawy:

- Zdejmij ssawę (rys. B pkt 6) z uchwytu (rys. E pkt 3) odkręcając całkowicie dwa pokrętła (rys. E pkt 2);
- Wysuń wąż ssący (rys. E, pkt 1) ze ssawy;
- Odkręć nakrętki (rys. J, pkt 2);
- Zdejmij uchwyty gumy (rys. J pkt 3)
- Zdejmij gumę (rys. J pkt 4);
- Załóż te same gumy, obracając krawędzie mające kontakt z podłożem, aż wszystkie krawędzie będą zużyte, wówczas załóż nowe gumy, osadzając je na wkrętach ssawy;
- Załóż z powrotem zaciski gumy (rys. J, pkt 3) i dokręć nakrętki (rys. J, pkt 2). Załóż ssawę na uchwyt zgodnie z rozdziałem 6.2.

9.2.4 Wymiana bezpieczników

- Przekręć główny włącznik (rys. A, pkt 1) do pozycji "OFF".
- Zdejmij pokrywę (rys. L) odkręcając śruby
- Sprawdź bezpieczniki (rys. L pkt 1)
- Zastąp przepalony bezpiecznik nowym.
- Zamknij pokrywę, zakręcając śruby

Tabela bezpieczników: pełną tabelę bezpieczników znajdziesz a katalogu części wymiennych.

UWAGA

Zawsze używaj bezpieczników o tej samej wartości. Używanie dowolnych bezpieczników grozi uszkodzeniem silników.

Jeśli dany bezpiecznik często się przepala, problem może leżeć po stronie okablowania, płyty lub silników i powinna zostać zdiagnozowana i naprawiona przez wykwalifikowany personel.

9.3. Okresowa konserwacja

9.3.1. Czynności codzienne

Każdego dnia na zakończenie pracy wykonaj poniższe czynności:

- Opróżnij zbiornik wody brudnej oraz wyczyść go jeśli to konieczne;
- Wyczyść gumy ssawy, sprawdzając stopień ich zużycia, wymień je, jeśli to konieczne.
- Upewnij się, że otwór wlotu powietrza do ssawy nie jest zatkany, oczyść go ze wszelkiego zalegającego brudu;
- Naładuj akumulatory zgodnie z instrukcją.

9.3.2. Czynności wykonywane raz w tygodniu

- Wyczyść pływak w zbiorniku wody brudnej i sprawdź czy działa poprawnie;
- Wyczyść filtr powietrza ssawy i upewnij się, że nie jest uszkodzony, wymień jeśli jest.
- Wyczyść rurę ssącą;
- Wyczyść zbiorniki wody czystej i brudnej;
- sprawdź poziom elektrolitu, jeśli to konieczne uzupełnij wodą destylowaną.

9.3.3. Czynności wykonywane co pół roku

Zaleca się sprawdzenie poprawności działania urządzenia jego funkcji przez autoryzowany serwis Zaubert.

10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I KODY BŁĘDÓW

10.1 Jak rozwiązać możliwe problemy

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	akumulatory są odłączone	podłącz akumulatory do urządzenia
	akumulatory są rozładowane	naładuj akumulatory
	przycisk awaryjny jest wciśnięty (rys. A pkt 10)	wciśnij przycisk awaryjny (rys. A pkt 10)
Szczotki nie pracują	włącznik szczotek nie został wciśnięty	wciśnij włącznik szczotek
	zbiornik brudnej wody jest pełny	opróżnij zbiornik brudnej wody
	przepalony bezpiecznik silnika szczotek	usuń przyczynę przepalania bezpiecznika, a następnie wymień go na nowy
	akumulatory są rozładowane	naładuj akumulatory
	uszkodzenie silnika	skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta w celu wymiany silnika
Maszyna myje nierówno	zużyte szczotki lub pady czyszczące	wymień szczotki lub pady
Roztwór detergentu nie dociera do szczotki	kurek (rys. H pkt 2) ponad filtrem jest zamknięty	otwórz kurek
	zbiornik czystej wody jest pusty	napelnij zbiornik roztworem
	wąż dostarczający wodę do szczotek jest zatkany	usuń zator w wężu
Roztwór detergentu dopływa do szczotki pomimo zamknięcia kurka	zatkany elektrozawór	sprawdź elektrozawór
	uszkodzony elektrozawór	wymień elektrozawór
	okablowanie elektrozaworu	sprawdź okablowanie elektrozaworu
Przepływ roztworu jest zakłócany podczas pracy	zatkany elektrozawór	sprawdź elektrozawór
	uszkodzony elektrozawór	wymień elektrozawór
	okablowanie elektrozaworu	sprawdź okablowanie elektrozaworu
Silnik ssawy nie uruchamia się	włącznik ssawy (rys. A pkt 9) nie został aktywowany	aktywuj włącznik ssawy (rys. A pkt 9)
	do silnika nie dociera zasilanie lub awaria silnika	upewnij się, że do silnika jest prawidłowo podłączony do źródła zasilania. W drugim przypadku skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta w celu wymiany silnika
	przepalony bezpiecznik	wymień bezpiecznik
	zbiornik wody brudnej jest pełny	opróżnij zbiornik wody brudnej
Ssawa nie czyści lub nie zbiera wody dobrze	krawędź gumy styczna z podłogą jest wytarta	wymień gumę ssawy
	w ssawie lub wężu jest przeszkoda	usuń zator
	przepływ jest zakłócony (pełny zbiornik brudnej wody), zablokowany przez brud lub uszkodzony	opróżnij zbiornik brudnej wody lub dokonaj odpowiednich napraw w przepływie
	wąż ssący jest zatkany	usuń zator w wężu
	wąż ssący nie jest podłączony do ssawy	podłącz wąż ssący do ssawy

	silnik ssawy nie jest zasilany lub silnik jest uszkodzony	sprawdź poprawność połączenia zasilania silnika ssawy; sprawdź czy bezpiecznik nie jest przepalony. W drugim przypadku skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta w celu wymiany silnika
Maszyna nie jedzie	akumulatory są rozładowane	naładuj akumulatory
	problem z silnikiem napędowym	sprawdź kod błędu (patrz rozdział 10.3)
	przycisk awaryjny jest wciśnięty (rys. A pkt 10)	naciśnij przycisk awaryjny
Maszyna nie hamuje	odkręcone koło blokady hamulca elektromagnetycznego (rys. F pkt 1)	przykręć koło blokady hamulca elektromagnetycznego (rys. F pkt 1)
	awaria hamulca elektromagnetycznego	wymiana hamulca elektromagnetycznego
Akumulatory nie zapewniają normalnego czasu pracy	kłemy lub bieguny akumulatorów zabrudzone lub utlenione	oczyść i nasmaruj kłemy i bieguny, naładuj akumulatory
	zbyt niski poziom elektrolitu	dolej wody destylowanej we wszystkich komorach zgodnie z
	prostownik nie działa lub jest nieodpowiedni do używanych	sprawdź instrukcje dotyczące wyboru i podłączenia prostownika
	jest znacząca różnica gęstości pomiędzy różnymi komorami	wymiana uszkodzonego akumulatora
Akumulatory rozładowują się zbyt szybko, pomimo naładowania zgodnie z procedurą, a po zakończeniu poszczególne komory zostały sprawdzone aerometrem	akumulator jest nowy i nie wykazuje 100% oczekiwanej wydajności	akumulator powinien być użyty przez ok. 20 – 30 cykli użycia i pełnego naładowania, aby osiągnąć maksymalną wydajność
	maszyna jest używana przy swojej maksymalnej mocy przez ciągłe okresy czasu i czas pracy jest niewystarczający	jeśli to dopuszczalne (zgodne ze specyfikacją techniczną) i możliwe, użyj akumulatorów o większej pojemności lub zastąp akumulatory
	część elektrolitu wyparowała i nie zakrywa całkowicie płytek	dolej destylowanej wody, aby całkowicie zakryć płytki w każdej z komór, a następnie naładuj akumulator
Akumulator rozładowuje się zbyt szybko, ładowanie prostownikiem kończy się zbyt wcześnie, na koniec napięcie jest prawidłowe (ok. 2,14 V / komorę, bez obciążenia), ale sprawdzane aerometrem wydaje się być nie naładowane jednolicie	akumulator dostarczony przez producenta z wcześniej zalanym kwasem siarkowym był zbyt długo nieużywany przed pierwszym ładowaniem i użyciem	jeśli ładowanie zwykłym prostownikiem jest nieefektywne, wykonaj ładowanie podwójne: - naładuj powoli przez dziesięć godzin prądem o wartości 1/10 nominalnej pojemności dla 5 godzin (np. dla akumulatora o pojemności 100Ah(5) prąd powinien być ustawiony na 10A); - odstaw akumulator na godzinę - naładuj zwykłym prostownikiem.
Na koniec ładowania elektronicznym prostownikiem napięcie nie jest prawidłowe (ok. 2,14 V / komorę, bez obciążenia), ale tylko niektóre komory sprawdzane aerometrem wydają się być nie naładowane jednolicie	jedna lub więcej komór jest uszkodzonych	jeśli to możliwe wymień uszkodzone elementy. w przypadku jednoelementowych akumulatorów 6 lub 12 V, wymień cały akumulator

Elektrolit w akumulatorze jest mętny	akumulator osiągnął maksimum cykli ładowania/rozładowania podany przez producenta	wymiana akumulatora
	akumulator był ładowany zbyt dużym prądem	wymiana akumulatora
	akumulator został przeładowany powyżej poziomu podanego przez producenta	wymiana akumulatora

10.2. Wyświetlane komunikaty

Wyświetlana wartość	Opis
ZAUBER ZB115 VER:1.00	Zainstalowane oprogramowanie
Volts: XX.X V Hours:XXXX.XX H	Status maszyny
CHEMICAL DOSE 1:XXX	Stopień rozcieńczenia środka chemicznego
SOLUTION TANK EMPTY	Brak wody w zbiorniku.
RECOVERYTANK FULL	Zbiornik brudnej wody pełny
BRUSH MOTOR TEMPERATURE PAUSE	Maszyna pracowała zbyt długo z dużym naciskiem
BATTERY LOW CHARGE BATTERY	Napięcie akumulatorów jest <22.0V
BATTERY FLAT TRACTION ONLY	Napięcie akumulatorów jest <21.5V
BATTERY FLAT ALL FUNCTION STOP	Napięcie akumulatorów jest <21.0V
BRUSHESWORN CHECK BRUSHES	Sprawdź status szczotek

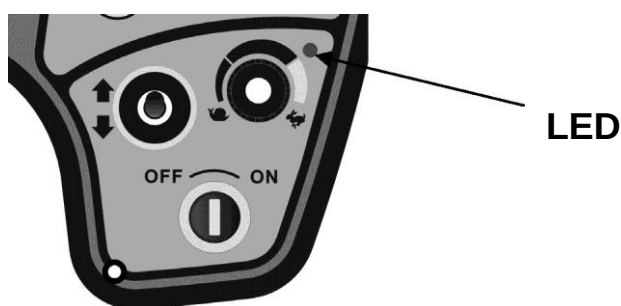
10.3. Kody alarmowe problemów z napędem

Płyta kontrolująca silnik napędu jest umieszczona pionowo z przodu (rys. C pkt 6). Jeśli praca silnika zostanie zakłócona, należy zidentyfikować kod błędu na podstawie migania diody LED. Jeśli nie występują problemy w pracy napędu, dioda świeci stale podczas pracy maszyny. Jeśli zostanie wykryty błąd w pracy silnika, wyświetlane są dwa typy ważności sygnału – wolne (2 Hz) lub szybkie mignięcia (4 Hz) w celu wskazania powagi problemu. Problemy sygnalizowane wolnymi mignięciami są kasowane automatycznie kiedy tylko przyczyna problemu zostanie naprawiona i maszyna znów pracuje poprawnie. Problemy sygnalizowane krótkimi błysnięciami (oznaczone symbolem "*" w tabeli) są poważniejsze. Maszyna musi zostać zrestartowana przy pomocy głównego włącznika (rys. A pkt 1) po usunięciu usterki.

Sygnalizacja powagi problemu pozostaje aktywna przez 10 sekund, po których dioda LED miga ciągle wskazując dwie liczby stanowiące kod problemu aż do usunięcia usterki.

Na przykład kod "1,3" wyświetlany jest w następujący sposób:

Przykładowy kod błędu 1,3



LED CODES		DESCRIPTION
	1,1	Przegrzanie > 92°
	1,2	Błędne działanie akceleratora
	1,3	Błędne działanie potencjometru ogranicznika
	1,4	Błędne działanie zabezpieczenia
	1,5	Błędne działanie zabezpieczenia przed zbyt niskim
	2,1	Awaria otwarcia głównego stycznika siłownika
	2,3	Awaria zamknięcia głównego stycznika siłownika
*	3,1	Błędne działanie potencjometru akceleratora
	3,2	Błędne działanie aktywatora hamulca
	3,3	Niskie napięcie w akumulatorach
	3,4	Błędne działanie wyłącznika hamulca
	3,5	Błędne działanie regulacji potencjometru akceleratora
*	4,1	Zwarcie w silniku
*	4,2	Nieprawidłowe napięcie w silniku/zwarcie w silniku
*	4,3	Błędne działanie EEPROM (pamięci nieulotnej)
*	4,4	Zwarcie w EEPROM

